

笔译中级：十秒钟翻译训练（三十九）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/471/2021\\_2022\\_\\_E7\\_AC\\_94\\_E8\\_AF\\_91\\_E4\\_B8\\_AD\\_E7\\_c67\\_471850.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/471/2021_2022__E7_AC_94_E8_AF_91_E4_B8_AD_E7_c67_471850.htm) I hoped she would remember this. That often, in order to find our real selves underneath the layers of community and culture with which we cloak ourselves year after year, we need to start examining these layers. We need to gently peel some away, as we recognize them to be worthless, unnecessary, or flawed. 最好尘封那些摒弃的东西作为纪念激励我们更有活力和更有精神地前进。 单词提示：cloak v.掩盖； peel v.剥落； 答案：At best, store the discarded ones as mementoes of our promotion to a better vitality or spirit.本句节选自《Peeling Away Artifice For the Pure Original》 总结：今天的句子有点长，但翻译的时候最让我感到头疼的就是“尘封”一词大家对这个词的翻译主要有以下几种1. cover with2. keep3. store4. seal up 5. cloak我在译的时候选择的是keep。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)